

en	Supplement Aesculap Power Systems Transverse Saw Shafts
USA	Note for U.S. users This Instructions for Use is NOT intended for United States users. Please discard. The Instructions for Use for United States users can be obtained by visiting our website at www.aesculapusa.com . If you wish to obtain a paper copy of the Instructions for Use, you may request one by contacting your local Aesculap representative or Aesculap's customer service at 1-800-282-9000. A paper copy will be provided to you upon request at no additional cost.
de	Beiblatt Aesculap Power Systems Transversalsägeschäfte
fr	Notice d'accompagnement Tiges de scie transversale Aesculap Power Systems
es	Hoja adjunta Vástagos de sierra transversal Aesculap Power Systems
it	Allegato Steli per sega trasversale Aesculap Power Systems
pt	Adenda Hastes de serras transversais Aesculap Power Systems
nl	Bijlage Aesculap Power Systems-transversaalzaagstelen
sv	Bifogat blad Aesculap Power Systems transversalskaft
ru	Вкладыш Хвостовики пилы для поперечного реза Aesculap Power Systems
cs	Príloha Díky pro transverzální pily Aesculap Power Systems
pl	Załącznik Trzpienie piły poprzecznej Aesculap Power Systems
sk	Príloha Nástavce na priečnu pilu Aesculap Power Systems
tr	Ek sayfa Aesculap Power Systems enine testere şaftları

Aesculap Power Systems Transverse Saw Shafts

Art. no.	Designation
GP580R	ELAN 4 Shaft for saw blade S transverse 65mm
GP582R	ELAN 4 Shaft for saw blade M transverse 65mm
GP586R	ELAN 4 Shaft for saw blade M transverse 95mm
GP590R	ELAN 4 Shaft for saw blade L transverse 30mm

For use with:

Art. no.	Designation	Instructions for use
GA733	ELAN 4 air Transverse Saw	TA014467/TA014468
GA833	ELAN 4 electro Transverse saw	TA014426/TA014427

Aesculap®
Aesculap Power Systems Transversalsägeschäfte

Art.-Nr.	Bezeichnung
GP580R	ELAN 4 Schaft für Sägeblatt S transversal 65 mm
GP582R	ELAN 4 Schaft für Sägeblatt M transversal 65 mm
GP586R	ELAN 4 Schaft für Sägeblatt M transversal 95 mm
GP590R	ELAN 4 Schaft für Sägeblatt L transversal 30 mm

Zur Verwendung mit:

Art.-Nr.	Bezeichnung	Gebrauchsanweisung
GA733	ELAN 4 air Transversalsäge	TA014467/TA014468
GA833	ELAN 4 electro Transversalsäge	TA014426/TA014427

Tiges de scie transversale Aesculap Power Systems

Réf.	Désignation
GP580R	Tige ELAN 4 pour lame de scie transversale S 65 mm
GP582R	Tige ELAN 4 pour lame de scie transversale M 65 mm
GP586R	Tige ELAN 4 pour lame de scie transversale M 95 mm
GP590R	Tige ELAN 4 pour lame de scie transversale L 30 mm

À utiliser avec :

Réf.	Désignation	Mode d'emploi
GA733	Scie transversale ELAN 4 air	TA014467/TA014468
GA833	Scie transversale ELAN 4 electro	TA014426/TA014427

Vástagos de sierra transversal Aesculap Power Systems

Nº ref.	Denominación
GP580R	Vástago ELAN 4 para hoja de sierra S transversal 65 mm
GP582R	Vástago ELAN 4 para hoja de sierra M transversal 65 mm
GP586R	Vástago ELAN 4 para hoja de sierra M transversal 95 mm
GP590R	Vástago ELAN 4 para hoja de sierra L transversal 30 mm

Para utilizar con:

Nº ref.	Denominación	Instrucciones de uso
GA733	Sierra trasversal ELAN 4 air	TA014467/TA014468
GA833	Sierra trasversal ELAN 4 electro	TA014426/TA014427

Aesculap®
Steli per sega trasversale Aesculap Power Systems

Cod. art.	Descrizione
GP580R	ELAN 4 Stelo per lama per sega trasversale S 65 mm
GP582R	ELAN 4 Stelo per lama per sega trasversale M 65 mm
GP586R	ELAN 4 Stelo per lama per sega trasversale M 95 mm
GP590R	ELAN 4 Stelo per lama per sega trasversale L 30 mm

Da usare con:

Cod. art.	Descrizione	Istruzioni per l'uso
GA733	ELAN 4 air Sega trasversale	TA014467/TA014468
GA833	ELAN 4 electro Sega trasversale	TA014426/TA014427

Hastes de serras transversais Aesculap Power Systems

Art. n.º	Designação
GP580R	ELAN 4 Haste para lâmina S transversal 65 mm
GP582R	ELAN 4 Haste para lâmina M transversal 65 mm
GP586R	ELAN 4 Haste para lâmina M transversal 95 mm
GP590R	ELAN 4 Haste para lâmina L transversal 30 mm

Para utilização com:

Art. n.º	Designação	Instruções de utiliza- ção
GA733	ELAN 4 air Serra transversal	TA014467/TA014468
GA833	ELAN 4 electro Serra transversal	TA014426/TA014427

Art.nr.	Aanduiding
GP580R	ELAN 4 Steel voor zaagblad S transversaal 65 mm
GP582R	ELAN 4 Steel voor zaagblad M transversaal 65 mm
GP586R	ELAN 4 Steel voor zaagblad M transversaal 95 mm
GP590R	ELAN 4 Steel voor zaagblad L transversaal 30 mm

Te gebruiken met:

Art.nr.	Aanduiding	Gebruiksaanwijzing
GA733	ELAN 4 air Transversaalzaag	TA014467/TA014468
GA833	ELAN 4 electro Transversaalzaag	TA014426/TA014427

Aesculap®
Aesculap Power Systems transversalskaft

Art.nr	Beteckning
GP580R	ELAN 4 skaft för transversalt sågblad S, 65 mm
GP582R	ELAN 4 skaft för transversalt sågblad M, 65 mm
GP586R	ELAN 4 skaft för transversalt sågblad M, 95 mm
GP590R	ELAN 4 skaft för transversalt sågblad L, 30 mm

För användning med:

Art.nr	Beteckning	Bruksanvisning
GA733	ELAN 4 air transversalsåg	TA014467/TA014468
GA833	ELAN 4 electro transversalsåg	TA014426/TA014427

Хвостовики пилы для поперечного реза Aesculap Power Systems

Арт. №	Название
GP580R	ELAN 4 Хвостовик для диска пилы S, для поперечного реза, 65 мм
GP582R	ELAN 4 Хвостовик для диска пилы M, для поперечного реза, 65 мм
GP586R	ELAN 4 Хвостовик для диска пилы M, для поперечного реза, 95 мм
GP590R	ELAN 4 Хвостовик для диска пилы L, для поперечного реза, 30 мм

Для использования со следующими компонентами:

Арт. №	Название	Руководство по эксплуатации
GA733	ELAN 4 air Пила для поперечного реза	TA014467/TA014468
GA833	ELAN 4 electro Пила для поперечного реза	TA014426/TA014427

Aesculap®
Dříky pro transversální pily Aesculap Power Systems

Kat. č.	Označení
GP580R	ELAN 4 Dřík pro pilový list S transversální 65 mm
GP582R	ELAN 4 Dřík pro pilový list M transversální 65 mm
GP586R	ELAN 4 Dřík pro pilový list M transversální 95 mm
GP590R	ELAN 4 Dřík pro pilový list L transversální 30 mm

K použití s následujícími položkami:

Kat. č.	Označení	Návod k použití
GA733	ELAN 4 air Transverzální pila	TA014467/TA014468
GA833	ELAN 4 electro Transverzální pila	TA014426/TA014427

Trzpień piły poprzecznej Aesculap Power Systems

Nr artykułu	Nazwa
GP580R	ELAN 4, trzpień brzeszczotu poprzecznego S 65 mm
GP582R	ELAN 4, trzpień brzeszczotu poprzecznego M 65 mm
GP586R	ELAN 4, trzpień brzeszczotu poprzecznego M 95 mm
GP590R	ELAN 4, trzpień brzeszczotu poprzecznego L 30 mm

Do użytku z:

Nr artykułu	Nazwa	Instrukcja obsługi
GA733	ELAN 4 air, piła poprzeczna	TA014467/TA014468
GA833	ELAN 4 electro, piła poprzeczna	TA014426/TA014427

Číslo výrobku	Označenie
GP580R	Nástavec pre pilový list, typ S priečny 65 mm ELAN 4
GP582R	Nástavec pre pilový list, typ M priečny 65 mm ELAN 4
GP586R	Nástavec pre pilový list, typ M priečny 95 mm ELAN 4
GP590R	ELAN 4Nástavec pre pilový list, typ L priečny 30 mm

Pre použitie s:

Číslo výrobku	Označenie	Návod na použitie
GA733	ELAN 4 air Priečna píla	TA014467/TA014468
GA833	ELAN 4 electro Priečna píla	TA014426/TA014427

Ürün no.	Tanım
GP580R	Testere bıçağı S için ELAN 4 şaft, enine 65 mm
GP582R	Testere bıçağı M için ELAN 4 şaft, enine 65 mm
GP586R	Testere bıçağı M için ELAN 4 şaft, enine 95 mm
GP590R	Testere bıçağı L için ELAN 4 şaft, enine 30 mm

Aşağıdakilerle birlikte kullanılır:

Ürün no.	Tanım	Kullanım talimatı
GA733	ELAN 4 air enine testere	TA014467/TA014468
GA833	ELAN 4 electro enine testere	TA014426/TA014427